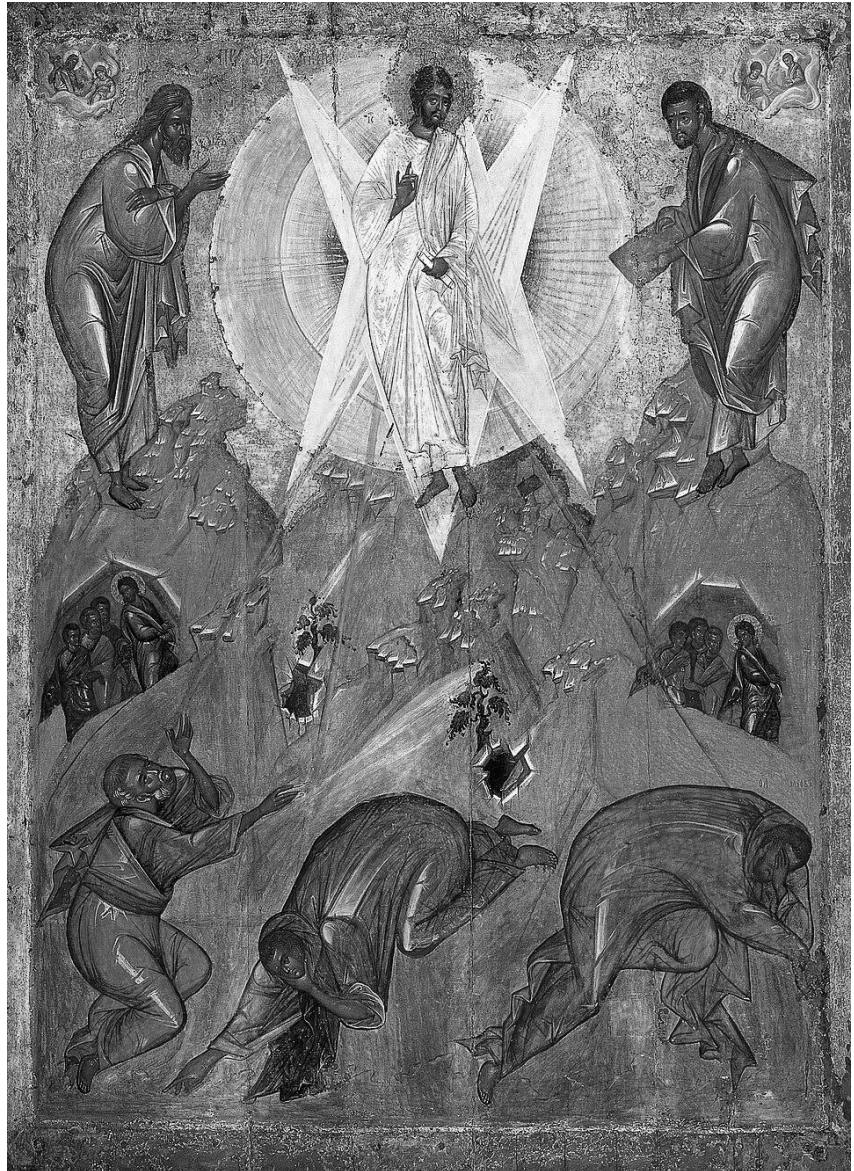




CO-KATHEDRALE BASILIEK VAN SINT NICOLAAS AMSTERDAM



DE HEILIGE LITURGIE VAN DE
EERSTE ZONDAG VAN DE VEERTIGDAGENTIJD

OVER DE LITURGIE

De liturgie wil een ruimte scheppen waarbinnen God en mens elkaar kunnen ontmoeten en de mens geïnspireerd en gevoed de kerk weer kan verlaten. God belijden we als een mysterie die zich heeft laten kennen (geopenbaard) als Vader, Zoon en heilige Geest, liefdevol betrokken op ieder mens. De ervaring van mysterie en ontmoeting in de openbaring mogen samengaan in ieder van ons op eigen wijze, steeds als we samenkomen in de kerk.

De zondagse eucharistieviering in de Nicolaaskathedraal is de liturgie van de universele Rooms-katholieke kerk, en heeft daarbinnen een eigen karakter. Trefwoorden daarbij zijn aandacht, rust en stilte. Stilte is er bijvoorbeeld na de preek en in de voorbeden. Rust is er in het hele verloop van de viering. Aandacht en streven naar kwaliteit is er bij alles wat we doen.

Een belangrijk onderdeel van de liturgie vormt de muziek. Er worden psalmen gezongen uit het Abdijsboek; ze zijn vertaald door Ida Gerhardt en Marie van der Zeyde, en getoonzet door Benedictijner en Cisterciënzer monniken op basis van het gregoriaans. Deze monastieke traditie, 'abdijsliturgie', wordt verrijkt door meerstemmige zang uit de rijke muzikale traditie van de kerk, door professionele zangers, en orgelspel.

U bent welkom in onze geloofsgemeenschap. Als u (actief of passief) betrokken wilt zijn bij de Kathedraal, kunt u zich inschrijven. Inschrijfformulieren liggen achter in de kerk.

Pastoraat:

Plebaan Drs. Eric (H.A.) Fennis: tel. 06 – 5460 1318
E-mail: EFennis@bisdomhaarlem-amsterdam.nl

Voor overige informatie:

Co-Kathedrale Basiliek van de Heilige Nicolaas, Prins Hendrikkade 73, 1012 AD Amsterdam. tel. 020 – 330 7812
Telefonisch bereikbaar van 10.00 - 12.00 uur maandag t/m woensdag en zaterdag (*Uitzonderingen tijdens vakantieperioden*)

Bankrekening: NL10 INGB 0000 3123 74 t.n.v. Parochie H. Nicolaas

Website van de parochie: www.nicolaas-parochie.nl

Instagram: @st.nicolaaskerkamsterdam

E-mail: info@nicolaas-parochie.nl

Muziek in de Kathedraal

Wat er gezongen wordt tijdens de vieringen is iedere vrijdag vermeld op de website van Muziek in de Nicolaas:

Website: www.muziekindenicolaas.nl

E-mail: info@muziekindenicolaas.nl

Wij verzoeken u vriendelijk uw mobiele telefoon uit te zetten.

Live-stream Heilige Mis

Vanuit deze kerk worden beeld en geluid van de vieringen uitgezonden via internet. De streams zijn ten behoeve van mensen die niet bij de mis aanwezig kunnen zijn. Indien u niet in beeld wilt komen, kunt u plaatsnemen op de bidstoelen in de linker zijbeuk van de kerk.

Internet streaming of Mass

Please note that our church services are live-streamed on the internet for those who are unable to be here. The separate chairs in the left aisle will remain out of view of the cameras.

TREDEN VOOR ZIJN AANSCHIJN The Introductory Rites

INTREDEZANG (*allen staan*)

Antifoon: eerst koor, dan allen.



Ont - vangt Gods ge - na - de niet te - ver - geefs.

Koor:



1. Dit is de guns - ti - ge tijd, dit is de dag van het heil.



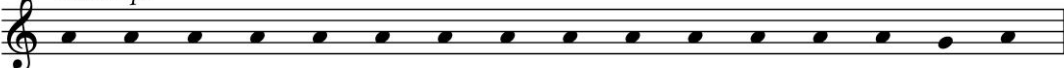
2. Be - keert u tot God, Hij is ge - na - dig en barm - har - tig.



3. Eer zij de heer - lijk - heid Gods, Va - der, Zoon en Hei - li - ge Geest.

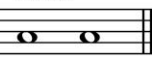
KRUISTEKEN & BEGROETING

Bisschop:

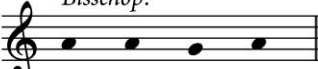


In de naam van de Va - der en de Zoon en de Hei - li - ge Geest. A - men.

Allen:



Bisschop:



Vre - de zij u.

Allen:



En met uw geest.

INLEIDEND WOORD

BOETERITUS

Celebrant Broeders en zusters, belijden wij onze zonden, bekeren wij ons tot God om de heilige eucharistie goed te kunnen vieren. (*korte stilte*)

Allen Ik belijd voor de almachtige God, en voor u allen, dat ik gezondigd heb in woord en gedachte, in doen en laten. Door mijn schuld, door mijn schuld, door mijn grote schuld. Daarom smee ik de heilige Maria, altijd maagd, alle engelen en heiligen, en u, broeders en zusters, voor mij te bidden tot de Heer, onze God.

Celebrant Moge de almachtige God zich over ons ontfermen, onze zonden vergeven, en ons geleiden tot het eeuwig leven.

Allen **Amen.**

KYRIE ELEISON uit de *Missa Ave Regina caelorum* Arcadelt

Koor Kyrie, eleison, Christe eleison. Kyrie eleison.
Heer ontferm U. Christus ontferm U. Heer ontferm U.

GEBED (*na het gebed gaan allen zitten*)

LITURGIE VAN HET WOORD *The liturgy of the Word*

EERSTE LEZING: Genesis 2: 7-9, 3: 1-7

TUSSENZANG: Psalm 51 (*uit: Abdijboek, beurtzang naar psalm 51c*)

Refrein: *eerst koor, dan allen.*



Koor:

Wees mij, God, in uw goedheid genadig,
neem in uw oneindig erbarmen mijn overtredingen weg.

Refrein (*allen*)

Zuiver mij geheel van mijn zonde, reinig mij van wat ik misdeed.

Refrein (*allen*)

Verban mij niet: ver van uw aanschijn, noch onttrek mij uw heilige Geest.

Refrein (*allen*)

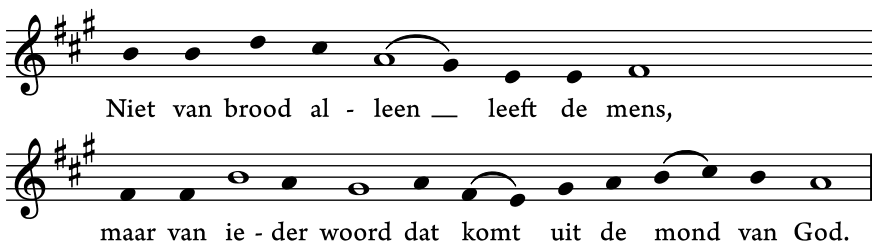
Hergeef mij het geluk om uw heil, laat bereide gezindheid mijn kracht zijn.

Refrein (*allen*)

TWEEDE LEZING: Romeinen 5: 12-19

VERS voor het Evangelie (*allen staan*)

Eerst koor, dan allen.



HET HEILIG EVANGELIE: Matteüs 4: 1-11

Celebrant De Heer zij met U.

Allen **En met uw geest.**

Celebrant Lezing uit het heilig Evangelie van onze Heer Jezus Christus volgens Matteüs.

Allen **Lof zij U, Christus.**

BEURTZANG na het Evangelie

1. Koor: 2. Allen:



Met zijn wie - ken zal Hij u be - scher - men.

Koor:



On - der zijn vleu - ge - len vindt gij uw toe - vlucht:

Allen:



Hij zal u be - scher - men.

Koor:

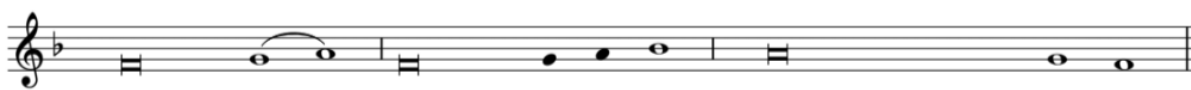


Eer aan de Va - der en de Zoon en de hei - li - ge Geest.

Met zijn wieken (allen)

HOMILIE (allen zitten)

GELOOFSBELIJDENIS (allen staan)



Ik geloof in Gód de almach - ti - ge Váder Schepper van hemel en áar - de.

Allen En in Jezus Chrístus, zijn enige Zoon, onze Héer,
die ontvangen is van de heilige Geest,

Koor geboren uit de maagd María, die geleden heeft onder Pontius Pilátus,
is gekruisigd, gestorven en begraven,

Allen die nedergedaald is ter hélle, de derde dag verrezen uit de dóden,
die opgestegen is ten hemel,

Koor zit aan de rechterhand van Gód, de almachtige Váder,
vandaar zal Hij komen oordelen de levenden en de dóden.

Allen Ik geloof in de heilige Géést; de heilige katholieke kerk,
de gemeenschap van de heiligen;

Koor de vergeving van de zónden; de verrijzenis van het líchaam;

Allen en het eeuwig leven. Amen.

VOORBEDEN (allen knielen)

Acclamatie bij de voorbeden: *allen zingen*



Heer ont - ferm U, Heer ont - ferm U, Heer ont - ferm U.

COLLECTE

We hope that you, our guests, feel at home at this celebration. In this country, church and state are separate, and we rely on our regular worshippers, and on you, our visitors for financial support. Your generous contribution helps to ensure the future of this Cathedral and its community.

Bankrekening: NL10 INGB 0000 3123 74 t.n.v. RK Parochie H Nicolaas



DE HEILIGE EUCHARISTIE The Liturgy of the Eucharist

OFFERTORIUMMOTET: *Denn Er hat seinen Engeln* Mendelssohn

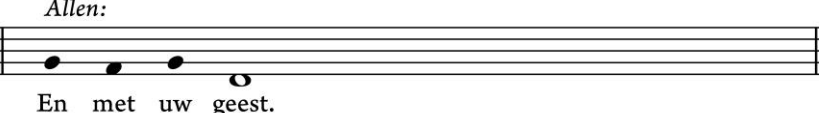
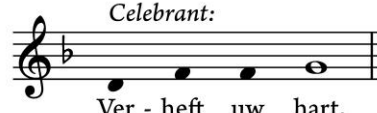
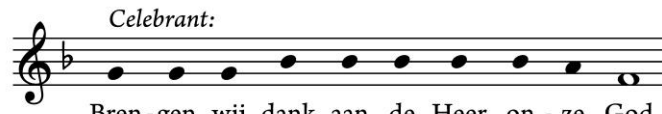
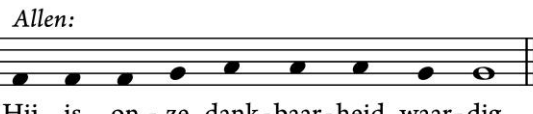
AANDRAGEN VAN DE OFFERGAVEN (*allen staan*)

Celebrant Bidt, broeders en zusters, dat mijn en uw offer aanvaard kan worden door God,
de almachtige Vader.

Allen **Moge de Heer het offer uit uw handen aannemen,**
tot lof en eer van Zijn Naam, tot welzijn van ons en van heel zijn heilige Kerk.

GEBED OVER DE GAVEN

HET EUCHARISTISCH GEBED

<i>Celebrant:</i>	<i>Allen:</i>
	
<i>Celebrant:</i>	<i>Allen:</i>
	
<i>Celebrant:</i>	<i>Allen:</i>
	

Celebrant Heilige Vader, machtige eeuwige God, om recht te doen aan uw heerlijkheid, om heil en genezing te vinden zullen wij U danken, altijd en overal door Christus onze Heer. Veertig dagen heeft Hij gevast en door zijn voorbeeld deze tijd van boete geheiligd. Alle listen van de verleider heeft Hij weerstaan en ons geleerd de macht van het kwaad te overwinnen, om het paasmysterie met een zuiver hart te vieren en eenmaal naar het eeuwig paasfeest op te gaan. Daarom, met alle engelen en heiligen, loven en aanbidden wij U zolang er woorden zijn, en zingen U toe vol vreugde: (*t: AM prefatie I veertigdagentijd*)

Koor: *Allen:*

Hei - lig, hei - lig, hei - lig de Heer, de God der he - mel - se mach - ten!

Vol___ zijn he - mel en aar - de van uw___ heer - lijk - heid.

Ho - san - na in den ho - ge!

Ge - ze - gend hij___ die komt in de naam___ des He - ren.

Ho - san - na in den ho - ge!

(allen staan of knielen)

Celebrant Van in den beginne brengt Gij tot stand wat goed is voor de mens om hem te heiligen zoals Gij heilig zijt. Zie naar uw volk dat hier verzameld is, en zend de kracht van uw heilige Geest. Maak deze offergaven voor ons tot het Lichaam en Bloed van uw Zoon, uw welbeminde Jezus Christus, in wie ook wij uw kinderen zijn.

Toen wij verloren waren en niet in staat U naderbij te komen, hebt Gij nog het meest getoond hoezeer Gij ons bemint: uw Zoon, de enige Gerechte, heeft zich overgeleverd in onze handen; Hij werd genageld aan een kruis. Daar heeft Hij met wijd gestrekte armen het onverwoestbaar teken opgericht van het verbond tussen de hemel en de aarde. Maar vooraleer dat alles te volbrengen heeft Hij het paasmaal willen vieren, te midden van zijn leerlingen.

Aan tafel nam Hij het brood, sprak de zegen en het dankgebed; toen brak Hij het en gaf het aan de zijnen, terwijl Hij zei: Neemt en eet hiervan, gij allen, want dit is mijn Lichaam, dat voor u gegeven wordt.

Aan het einde van dit laatste avondmaal, wel wetend dat Hij alles zou verzoenen door zijn bloed op het kruis, nam Hij de beker wijn, sprak opnieuw het dankgebed, liet hem rondgaan bij zijn vrienden terwijl Hij zei: Neemt deze beker en drinkt hier allen uit, want dit is de beker van het nieuwe altijddurende Verbond, dit is mijn Bloed dat voor u en alle mensen wordt vergoten tot vergeving van de zonden. Blijft dit doen om Mij te gedenken.

Celebrant:

Ver - kon - di - gen wij het my - ste - rie van het ge - loof.

Allen:

Heer Je - zus, wij ver - kon - di - gen uw dood

en wij be - lij - den tot Gij we - der - keert, dat Gij___ ver - re - zen zijt.

Celebrant

Terwijl wij Jezus Christus gedenken, ons paaslam en onze uiteindelijke vrede; terwijl wij zijn dood en opstanding viëren en uitzien naar de gezegende dag waarop Hij zal wederkomen om onze vreugde te voltooien, bieden wij U, waarachtige en getrouwe God, het offer aan waardoor de mensheid in uw vriendschap is hersteld.

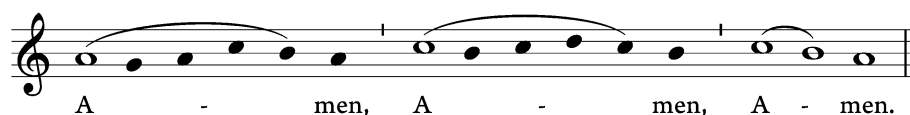
Algoede Vader, zie met liefde neer op allen die Gij naar U toetrekt. Gij laat hen delen in het éne offer van Christus; dat zij één lichaam worden, gaaf en onverdeeld, door de kracht van de Geest.

Houd ons allen bijeen in één gemeenschap van geest en hart, samen met onze paus Leo en onze bisschop Johannes. Help ons mee te werken aan de komst van uw koninkrijk tot de dag komt en het uur waarop wij voor U zullen verschijnen.

Geef ons dan een plaats met al uw heiligen in de hemel, aan de zijde van de maagd Maria en van de apostelen, verenigd ook met onze broeders en zusters die wij hebben toevertrouwd aan uw barmhartigheid, toen zij van ons zijn heengegaan. Vanuit de vreugde om die nieuwe schepping, voorgoed gevrijwaard van de dood, zullen wij in waarheid mogen aanheffen het lied van dank van de verzen Heer. (*t: AM Canon VII*)

Door Hem en met Hem en in Hem zal uw Naam geprezen zijn, Heer, onze God, almachtige Vader, in de eenheid van de heilige Geest hier en nu en tot in eeuwigheid.

Allen:



COMMUNIERITUS The Communion Rite

ONZE VADER

Celebrant:

Musical notation for the Celebrant's part of the Our Father. It consists of a single staff with a treble clef. The melody is a simple, ascending and then descending line: La - ten wij bid - den tot God, on - ze Va - der, met de wor - den die Je - zus ons ge - ge - ven heeft.

Allen:

Musical notation for the All's part of the Our Father. It consists of a single staff with a treble clef. The melody is a simple, ascending and then descending line: On - ze Va - der, die in de he - mel zijt; Uw Naam wor - de ge - hei - ligd;

Uw rijk ko - me; Uw wil ge - schie - de op aar - de zo - als in de he - mel.

Musical notation for the All's part of the Our Father. It consists of a single staff with a treble clef. The melody is a simple, ascending and then descending line: Geef ons he - den ons da - ge - lijks brood; en ver - geef ons on - ze schul - den,

zo - als ook wij ver - ge - ven aan on - ze schul - de - na - ren.

Musical notation for the All's part of the Our Father. It consists of a single staff with a treble clef. The melody is a simple, ascending and then descending line: En breng ons niet in be - proe - ving; maar ver - los ons van het kwa - de.

Celebrant Verlos ons, Heer, van alle kwaad, geef vrede in onze dagen, dat wij, gesteund door uw barmhartigheid, vrij mogen zijn van zonde, en beveiligd tegen alle onrust. Hoopvol wachtend op de komst van Jezus, Messias, uw Zoon.



VREDESWENS

Celebrant Heer Jezus Christus, Gij hebt aan Uw Apostelen gezegd:
Vrede laat Ik u; mijn vrede geef Ik u. Let niet op onze zonden, maar op het geloof van uw Kerk.
Vervul uw belofte: geef vrede in uw Naam en maak ons één. Gij, die leeft in eeuwigheid.

Allen **Amen.**

Celebrant De vrede des Heren zij altijd met U.

Allen **En met uw geest.**

Celebrant Wenst elkaar de vrede. (*We wensen elkaar de 'Vrede van Christus'.*)

AGNUS DEI uit de Missa Ave Regina caelorum Arcadelt

Koor Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld, ontferm U over ons.

Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld, geef ons de vrede.

UITNODIGING VOOR DE COMMUNIE

Celebrant Zalig zij die genodigd zijn aan de maaltijd des Heren.
Zie het Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld.

Allen **Heer, ik ben niet waardig, dat Gij tot mij komt,
maar spréék en ik zal gezond worden.**

De mensen in de zijbeuken gaan eerst ter communie; daarna de mensen uit het middenschip. Indien u geknield de communie wenst te ontvangen kunt u in de rechterrij van het middenpad plaatsnemen. Wie niet gewoon is ter communie te gaan, wordt uitgenodigd toch naar voren te komen om, als teken van verbondenheid, de zegen te ontvangen. Wilt u dit dan even aangeven aan degene die de communie uitreikt.

(To receive Communion, those sitting in the side aisles are invited to come up first, followed by those in the nave. If you wish to receive Communion kneeling, please use the line on the right side of the centre aisle. Those who do not normally receive communion can join the lines and ask for a blessing, or simply stay seated if they wish.)

COMMUNIEMOTET: *Emendemus in melius Gombert*

MOMENT VAN STILTE

COMMUNIEZANG: Antifoon Veertigdagentijd 23 (*t. Matteüs 4: 4*) & Psalm 91: 1-2, 9-16

Koor:



Wie vertoeft in de schuilplaats der Allerhóogsten
Vernacht in de schaduw van de Almáchtige

Allen (per strofe afgewisseld door het koor):

**en zegt tot de Heer: * “mijn toevlucht, mijn stérkte,
mijn God op wie ik mij verláat.”**

Gij kent de Heer als de tóevlucht,
de Allerhoogste weet gij uw schútse.

**Zo vermag u geen onheil tréffen,
geen plaag zal naderen tot uw tént;**

u aangaande gebiedt Hij zijn éngelen
om u, waar gij ook gaat, te bewaren;

**zij zullen op de handen u drágen,
dat gij niet uw voet aan een stéen stoot;**

treden zult gij op leeuw en op ádder,
leeuwenwelp vertrapt gij en sláng.

**“Bij Mij bergt hij zich, Ik stel hem véilig,
hoog hef Ik hem: ' hij kent mijn náam;**

zijn aanroep zal Ik verhoren, * Ik ben met hem in de nóód,
bevrijd hem, herstel hem in ére.

**Met lengte van dagen zal Ik hem verzádigen,
Ik doe hem aanschouwen mijn héil.”**

(allen staan en buigen voor de doxologie)

Eer zij de heerlijkheid Góds:
Vader, Zoon en heilige Géest.

(allen richten zich weer op)

**Zo was het in den beginne, * zo zij het thans en voor ímmer;
tot in de eeuwen der eeuwen. Ámen.**

De antifoon wordt herhaald (koor)

GEBED NA DE COMMUNIE

ZENDING EN ZEGEN The Blessing & Dismissal

Bisschop: *Allen:*

De Heer zij met u. En met uw geest.

Bisschop: *Allen:*

De naam van de Heer zij ge - ze - gend. Van nu af tot in eeu - wig - heid.

Bisschop; *Allen:*

On - ze hulp is in de naam van de Heer. Die he - mel en aar - de ge - maakt heeft.

Bisschop:

Ze - ge - ne u de al - mach - ti - ge God, Va - der, Zoon en hei - li - ge Geest.

Allen: *Diaken:* *Allen:*

A - men, a - men. Gaat nu al - len heen in vre - de. Wij dan - ken God.

SLOT LIED: Ave Regina caelorum

Allen zingen.

A - ve Re - gi - na cae - lo - rum, A - ve Do - mi - na An - ge - lo - rum:

Sal - ve ra - dix, sal - ve por - ta, Ex qua mun - do lux est or - ta:

Gau - de Vir - go glo - ri - o - sa, Su - per om - nes spe - ci - o - sa:

Va - le, o val - de de - co - ra, Et pro no - bis Chri - stum ex - o - ra.